

Ob 35 letnici Slovenske Zdravne Zveze

Cleveland, Ohio. — Petindesetletnica Slovenske zdravne zveze bomo praznovali 14. novembra v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. Začetek ob 3:30 popoldne.

Pri vratih boste dobili listke za več brezplačnih nagrad. Po programu bodo postregle naše žene in dekleta z okusno puerovno večerjo in drugimi dobrotami. Po večerji pa se bo razvil ples v obeh dvoranah.

Če si premislim, je doba 35 let res dolga. Srečen pa sem, da bom kot eden prvih ustanoviteljev navzoč na tej proslavi.

Prvi direktorij je bil julija meseca leta 1913 sestavljen takole: Luka Terček, Alouis Levar, Karol Skibi, John Rozman, Martin Pogorelec, Joseph Demšar, John Grošel, Anton Bokal, Joe Modic, Stefan Cuk, John Horvat, John Mesec in Ignac Skubic. Imeli smo torej 13 direktorjev. Seje pa smo imeli vsak teden, poleg rednih pa tudi dosti izrednih, ki so bile nujno potrebne za tiste čase. Od prvega direktorija so danes še živi: Luka Terček, Joe Demšar, Anton Bokal, Joe Modic, Stefan Cuk, John Horvat. Za Alouisa Levarja pa ne vemo kje je.

Proslava 35-letnice je resnični dokaz nesebičnega prizadevanja naših pionirjev, ki so začrtali pot združnemu gibanju v Clevelandu in okolici. Vsa čast in priznanje tudi vsem prvim delničarjem, ki so postali delničarji prav isti dan, ko so si izvolili prvi direktorij.

Začetek je bil težak; pot je bila posuta s trnjem. Prestali pa smo vse, ker smo bili potrpežljivi in delali kot en gospodar, zato nam je danes tudi mogoče proslaviti 35-letnico našega gibanja. Če se ozremo 30 ali 40 let v preteklost, moramo priznati eno dejstvo. V Clevelandu in okolici so imeli svojo zadrugo Slovenci, Angleži pa tudi Hrvati. Zadnji dvoji pa so morali prenehati z delovanjem, edino mi smo obstali, ker smo našo zadrugo ustanovili na dobri podlagi. Vsaka oseba je imela po eno delnico in en glas in to nas je obdržalo.

Če bi hotel pisati zgodovino od začetka leta 1913 pa do danes, sem uverjen, da bi lahko napisal knjigo o združništvu, iz katere bi naša mlajša generacija lahko spoznala, kako smo začeli, kako smo z navdušenjem vztrajali pri vodilni ideji, naj si bo na polju združništva ali pa kulturnega delovanja. Za kar smo se zavzeli, smo tudi izvršili; med nami ni bilo omahljivosti, šlo se je naprej do cilja.

Ne morem pozabiti naših sestankov in prve seje, ko smo se zborovali v cerkveni šolski dvorani na Holmes Ave. Takrat še ni bilo nobenega doma v Clevelandu in okolici.

V vsem trudapolnem delu naših začetnikov, naj ima naša mladina vzgled, da bo delala tako naprej, kot smo mi začeli. Naša v Ameriki rojena mladina ima boljše ugodnosti in več šol. Upam, da bo šla na delo in zopet ustanovila Mladinsko ligo (Youth League). Izkušenj v naši preteklosti sem prišel do spoznanja, da brez bojev ni zmage. Vsako začetno delo je polno velikih težav. Tudi za nas, ko smo po večinioma vsi bili še mladi (od 20 do 35-let starosti) je bilo težko.

Ker sem od samega začetka do danes na podlagi osebnihkušenj spoznal, tudi delo naših poslovojdov in uposencev, si stejam v dolžnost, da jim izrečem iskreno zahvalo za vse, kar so storili v korist Slovenske zdravne zveze. Mi vsi vemo, da pride tu in tam do napak, da v vseh slučajih ni mogoče vsem ustreči, ker pač ima vsak človek drugačen okus.

Tudi naši pionirji ne smejo biti pozabljeni. Ko smo selili trgovino št. 3 na 200. St., kako so vsi pridno šli od hiše do hiše na delo, da bi odprli podružnico št. 3, kar se je tudi uresničilo. Imena delničarjev kot John Gorjanc, Frank Zagar, John Ivancich, Anton Plut bodo ostala v trajnem spominu, dokler bo živelo združno gibanje v Clevelandu.

Ne smem pozabiti našega poslovojdje. Večletni nekdanji poslovojdja je bil Louis Izanc, ki nam je v trnjevih časih bil v

veliko pomoč. Na tem mestu mu izrekam zahvalo trudapolno delo.

Sedanjí glavni poslovojdja je John Pezdirc. Pri št. 2 pa je naš Jakob Zakovšek mesar in sar poslovojdja. Najstarejši uposelenc mesar in poslovojdja, Anton Malovasic je pri št. 3.



Slika nam prdestavlja britanskega zunanjega ministra Ernest Bevin, katerega je moskovsko časopisje obdoličilo, da je na konferenci položil temelj za neki "izem."

Ustvarite si svojo BODOČNOST

Hranite redno pri Society, nekega dne si boste lahko kupili svoj dom, vzgojili svoje otroke, si privoščili počitnice, si zagotovili bodočnost—kar le želite. Za lažje varčevanje, hranite s postjo. Mi plačamo postnino na oba kraja.



V BLAG SPOMIN
SESTE OBLETNICE SMRTI NAŠEGA
ISKRENO LJUBLJENEGA IN
NIKAR POZABLJENEGA SINA
IN BRATA

Pvt. Vincent J. Shenk

ki je v službi domovine dal svoje mlado življenje in za vedno zaspal dne 11. nov. 1942

Kruta vojna, kaj si storila, kako neumljen je tvoj meč, sina, brata nam ugrabila, da med nami ni ga več.

Težka bila je ločitev, grenko bilo je slovo, pač tem slajša bo združitve, ko se zopet snidemo.

Zaljubljeni ostali:

FRANCES SHENK, mati
FRANK, brat
FRANCES in OLGA, sestri

Cleveland, O., 11. nov.



1898

1946

V BLAG SPOMIN

DRUGE OBLETNICE SMRTI MOJE LJUBLJENE IN
NIKAR POZABLJENE SOPROGE

Franciške Prince

ki je zaspala v Gospodu v noči 11. novembra 1946

Dve leti že odkar te krije hladna zemlja tam na Kalvariji, O, kako mi je težko pri srcu, odkar zapustila si mene Ti.

Spavaj sladko v tistem grobu, večna luč Ti sveti naj; pa na mene n'kar ne zabi v raju tam nad zvezdami.

Tvoj zaljubljeni soprog

PAUL PRINCE

Cleveland, Ohio, 11. novembra 1948.

Malovasic je leta 1927 začel nepristransko ustrezem vsakega delati pri št. 2, potem pa je bil prestavljen k št. 3 na 200. cesti, kjer še danes vrši svoje veliko delo. Vsi trije zaslužijo posebno zahvalo za trudapolno delo.

Veliko priznanje gre našemu bivšemu predsedniku gospodarstvenega odbora Andy Zupanc za njegovo skrbno delo od leta 1947, ko smo prenovili vse trgovine in zboljšali domačo potrebo. Zrtvoval je dosti svojega časa in to vse brezplačno.

Vsi dobro veste, da urad predsednika ni preveč hvaležen, posebno ne pri takem podjetju. Podpisani sem ta urad imel več let in bil vedno pod kritiko bodisi direktorija, uslužbenčev, še več pa odjemalcev in delničarjev. Gledal pa sem, da

Anton Bokal, predsednik.

BAZAAR

"BIGGER and BETTER"

One Entire Floor for
Social Party with Beautiful Prizes

Friday - Saturday - Sunday - Monday

November 12th - 13th - 14th - 15th

Every Evening Beginning at 7:00 P. M.

Also Sunday Afternoon at 2:00 P. M.

ST. MICHAEL'S CHURCH

3114 SCRANTON RD., NEAR CLARK AVE.



... The Illuminating Company
vam predstavlja ...

HELEN HAYES

prvo ameriško igralko v največji vlogi

"VICTORIA REGINA"

THE ELECTRIC THEATRE

ob 9 zvečer prihodno nedeljo 14. novembra
WGAR, 1220, Cleveland

Povabimo vas, da poslušate Electric Theatre vsako nedeljo zvečer ob 9—nov radio program popularnih iger, podpiranih od Ameriških električnih družb.



The Illuminating Company
ALWAYS AT YOUR SERVICE

"TEN O'CLOCK TUNES"

VSE ZNANE MELODIJE

VSI NAJBOLJŠI GLASOVI

Pet dni v tednu—od ponedeljka do petka

Zjutraj ob 10—WGAR in WICA • zvečer ob 10 WHK

Domačini in znanci

V neki visoki damski družbi sta se srečali dve. "Ah," pravi prva tako od zgoraj do li, "spominjam se vas še dobro, gospa doktorjeva, vaš oče je bil konjski mesar v našem mestu."

"Da," reče druga nevoljna, "in vaši starši so bili naši najboljši odjemalci."

Potem pa kakor nalašč

Ona: "Gospod Kapuzman, velika čast zame vaša snubitev, toda jaz ne znam prav nič gospodinjiti, ne znam kuhati, ne prati, ne — — —"

On: "Nič zato, gospodična. Moj prijatelj Dobrila je tudi čisto neumno gospo poročil, pa je zelo srečen z njo."

Oglejte si ta dober kup!



Ta nova hiša je odprta v soboto in nedeljo od 1 do 5 popoldne za ogled. Zgrajena je iz najboljšega materiala, ki se ga more danes kupiti. Gradile so jo mojstrske roke privatnega stavbenika. Na vsak način si oglejte to hišo, ki stoji na vogalu

109. ceste in Prince Ave. južno od Sandusky. Je blizu šol in cerkva, trgovin in transportacije.

Mi vam lahko zgradimo prav tako hišo na vaši parceli po nizki ceni. Pridite si gotovo ogledat to hišo v soboto ali nedeljo. Za druge informacije se zglasite ali pokličite

A. JELARCIC, Realtor

Diamond 0146

Lahko vam razkažemo še druge hiše, ki so po zmerni ceni



V BLAG SPOMIN

četrtle obletnice nesrečne smrti našega drago ljubljene in nikdar pozabljenega sina in brata

Pfc. Anthony J. Fortuna

ki je izgubil svoje mlado življenje dne 11. novembra 1944 na Francoskem in od tam je bilo njegovo truplo prepeljano domov in dne 11. sept. 1948 položeno k večnemu počitku na vojaškem oddelku na Calvary pokopališču.

Ko se ob Tvoji žalostni obletnici naše misli na zaklad spominov na Tebe, predragi, vrste se naenkrat tudi spomnimo na vse Tvoje in naše dobre in zveste sorodnike in iskrene prijatelje, ki so nam pred štirimi leti in tudi sedaj tako zvesto stali ob strani, darovali molitve, svete maše, tako krasno okrasili krsto z vencii cvetja, dali avtomobile za prevoz spremiljevalcev na pokopališče.

Hvaležno se spominjamo na častito duhovščino od naše fare sv. Vida in člane Najsvetejšega Imena za molitve ob krati in v cerkvi, pri pogrebu in na pokopališču.

Spominjamo se hvaležno tudi na pogrebni zavod A. Grdina in Sinovi za vse, kar so s tako prijaznostjo storili za nas v tem času.

V hvaležnosti bomo tudi ohranili vse Tvoje prijatelje in bratrance, ki so nosili krsto, in vse vojake od Lake Shore Post 273, ki so se potrudili, da Tebi kot vojaku izkažejo zadnjo last in se udeležili častnega vojaškega spreveda.

Predragi Anthony, to vsi so bili Tvoji in naši iskreni prijatelji, ki so se zrtvovali v Tvoj spomin, v našem hvaležnem spominu bodo ohranjeni za vedno. Ti predragi sin in brat jih pa priporoči pri Bogu, da ko bomo eden za drugim poklicani s tega sveta, da bi pri njem vsi skupaj uživali tisto večno srečo, ki jo nam ta svet ne more dati. Ti preljubljeni pa počivaj sedaj mirno v domači rojstni zemlji in nebeška luč naj Ti sveti.

Bogat si, če imaš dobre iskrene prijatelje in to, dragi sin in brat, je naš najdražji in hvaležni spomin za Tvojo četrto obletnico.

Tvoj dragi, ki Te vedno zelo pogrešajo,

ANTHONY in ANNA FORTUNA, starši
DOROTHY, sestra
FRANK SODNIKAR, stari oče

Cleveland, Ohio, 11. novembra 1948.

Izgubljeni svet

ROMAN

Potem — oh! kdo bi naj popisal vse, kar se je zgodilo potem, ko je zedinilo mogočno navdušenje popolnoma razigrano večino s popolnoma spreobrnjeno manjšino! Kakor razburkan morje je naraščala množica iz ozadja dvorane vedno višje in višje, pljusnila preko prostora za godbenike, poplavalila oder in odnesla na grebenih svojih valov naše štiri junake! (To je vaša sreča, Mac!)

Zdaj je javnost izdatno popravila vse, kar je poprejšje zgrešila zoper prevečnost. Vse se je planilo pokoncu. Vse se je gibalo, kričalo in mahalo z rokami. Gosta, vzklikajoča množica je obkolila četvorico raziskovalcev. "Dvignimo jih! Dvignimo jih!" so zadeneli stoteri preko prostora za godbenike, mah dvignile nad tolpo. Zaman so se otepale. Ostati so morali na čistem prostoru visoko v

zraku.

Ce bi jih tudi hoteli spustiti na tla, bi to prav težko šlo: prevelika gneča je vladala na okrog. "Na Regent Street! Na Regent Street!" so se slišali glasovi. Nepopisno stlačena množica se je zopet razgibala in se s četvorico junakov na plečih počasi stlačila skozi vrata. Na ulici so se odigrali prav izredni prizori. Zbralo se je tam in pričakovalo vsaj sto tisoč ljudi. Napolnili so vso cesto od hotela Langham do Oxford-Cirkusa navzdol. Donose vzklikanje je pozdravilo četvorico junakov, ko so se prikazali nad glavami množice iz dvorane v živi luči električnih obločnic.

"Spreved! Spreved!" so klicali vsi. V strnjenih vrstah, ki so zavzemale vso cesto od enega hodnika do drugega, se je zganila množica in se valila skozi Regent Street, Pall Mall, St. Jame Street proti Piccadillyju. V centru Londona je moral povzati ves promet in zabeleženo je več spopadov med udeleženci spreveda na eni ter stražniki in avtoizvoščki na drugi strani. Šele kmalu po polnoči je spustila naposled navdušena množica četvorico raziskovalcev na tla pred vrati v stanovanje lorda Johna Roxtona v Albanyjskem poslopju, zapela v zboru staro dijaško pesem: "To so dobri, pridni fantje" in zaključila spored z državnim himno: "God Save the King". Tako se je končal ta nad vse pomembni večer, kakor jih že dolgo ni videl London.

Tako je pisal moj prijatelj Macdonald; lahko se reče, da podaja njegovo poročilo dokaj točen popis dogodkov, četudi je preveč zabeljeno. Ni treba seveda pripominjati, da nas ni glavni dogodek tega večera tako nepopisno presenetil, kakor ostalo občinstvo. Čitatelj se bo morda čudil, kako sem nekoč

šel pod zaščito svoje krinoline za profesorja Challengerja loviti "vražjega piščanca", kakor ga je imenoval. Omenil sem tudi, kako smo se mučili

s profesorjevo prtljago pri odhodu s planote, in če bi podrobno popisoval naš povratek, bi tudi ponovno moral omeniti neprilike, katere smo imeli, da potolažimo z gnilo ribo tek našega umazanega sopotnika. Ni sem ničesar o tem pisal, ker je profesor odločno zahteval, naj ničesar ne omenjam o tem nepočetnem dokazu, ki smo ga pripeljali s seboj, dokler ne na poči prilika, da z njim uničimo njegove nasprotnike.

Še zadnjo besedo o usodi londonskega pterodaktila. Pravzaprav ne ve nihče o tem ničesar zanesljivega. Iz izjave dveh preplašenih žensk je razvidno, da se je spustil na streho Queen's Halla in tam kakor izklesan hudič sedel več ur. Prihodnji dan so poročali večerni listi, da je zapustil redov Miles coldstreamskega gardnega polka brez dovoljenja svoj prostor, ko je stal na straži pred Marlborough Houseom, in zato prišel pred vojno sodišče. Redov Miles se je zagovarjal, da je vrgel puško in utekel po ulici Mall navzdol samo zato, ker se je nenadno prikazal in mu zastrl mesec hudič. Sodniki niso verjeli temu izgovoru, in vendar mora biti v zvezi z dogodkom, o katerem poročam. Zadnje poročilo, ki ga tu še lahko navedem, izvira iz krmarjevega zapisnika na parniku Friesland Nizozemsko-amerikanske plovitve in zagotavlja, da je srečala ladja prihodnje jutro ob devetih, ko je bil rtič Start Point deset milj zadaj na desno, neko krilato bitje, ki je bilo slično napol letajoči kozli, napol pa velikanskemu netopirju: letelo je z občudovanja vredno naglico proti jugo-zapadu. Če je sledilo strašilo prirojenemu nagonu in ubralo pravo smer proti domovini, potem je nedvomno poginil zadnji evropski pterodaktil kjerkoli sredi našega kontinenta.

In Gladys — oh, moja Gladys, kateri na čast sem krstil skrivnostno jezero. Zdaj se zopet zove Sredinsko jezero in tvoje ime, o, Gladys, nikoli ne bo nesmrtno po moji zaslugi. Mar že nisem poprej opazoval, da ima pretrd značaj? Mar nisem slutil že takrat, ko sem se z veseljem pokoril njenemu povelju, da je to prav za prav žalostna ljubezen, če ljubimca lahko pošilja naproti nevarnosti in smrti? Mar se niso že takrat budile v meni in se spet in spet povračale vedno zatirane srčne slutnje in mi pravile, da je skrita v globini njene duše kljub lepemu obrazu dvojna napaka, da je sebična in muhava? Ali je ljubila slikovito junaštvo radi njegove notranje plemenitosti, ali pa samo radi slave, katero bi z njim lahko pridobila brez vsakih naporov in žrtv? In ali niso slednjič vse te moje misli samo naknadno, jalovo modrovanje? Vsekakor je bil to zame jako težek udarec. Za trenutek sem obupal nad vsem plemenitim. Toda zdaj, ko to pišem, je preteklo že teden dni, imeli smo pomemben razgovor z lordom Johnom Roxtonom in, naposled, lahko bi se vse končalo še slabše.

Povem vse prav na kratko. V Southamptonu nisem dobil nobenega pisma ali brzojava in prispej sem ob desetih zvečer v malo vilo v Streathamu v mrzličnem razburjenju. Ali je bila živa ali mrtva? Kam so se razpršile vse moje ponočne sanje o tem, da pohiti z odprtimi rokami, srečnim obrazom in besedami polnimi priznanja naproti človeku, ki je tvegaj življenje na ljubo njeni vihravosti? Padel sem že iz nebes in stal z nogami na tleh. Vendar pa bi mi zadostovalo katerokoli tehtn opravičilo, da bi zopet zletel v zračne gradove.

Kakor vihra sem planil po vrtni stezi, nestrpno potrkal na vrata, zaslišal od znotraj Gladysov glas, skočil mimo obstrmele hišne in pohitel v sprejemnico. Sedela je v nizkem stolu, v luči "Gladys!"

Kakor vihra sem planil po vrtni stezi, nestrpno potrkal na vrata, zaslišal od znotraj Gladysov glas, skočil mimo obstrmele hišne in pohitel v sprejemnico. Sedela je v nizkem stolu, v luči "Gladys!"

—AND THE WORST IS YET TO COME
—in najhujše šele pride



1879

1947



V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE SMRTI NASE LJUBLJENE
IN SKRBNJE MATERE

Mary Hočevar

ki je zaspala v Gospodu dne 11. novembra 1947

Eno leto v hladnem grobu
draga mati naša že počivate,
Z Bogom vam srce ponavlja,
na Vaš grob pa spomini hite.

Vaši žalujoči:

MARY FABIJAN, ANNA BURDELICK,
JOSEPHINE MIKLAUČIČ, ALBINA TOLAR,
CHRISTINE MIKLAUČIČ in VERONIKA MRAMOR, hčere
LUKA in JOSEPH, sinova
MARY HOČEVAR, sinova
JOHN BURDELICK, ANTON MIKLAUČIČ, JR.,
LOUIS TOLAR, JOSEPH MIKLAUČIČ in
ANTHONY MRAMOR, zetje
FRANK, ROBERT, RICHARD, BETTY, JIMMI, BERNICE,
FLORENCE, MARY LOU, LOUIS, JR., RICHARD, TONY, JR.,
JOSEPH, JR., CAROL, vnuki in vnukinje

Cleveland, Ohio, 11. novembra 1948.



Lady, your dream is showing

Je prijazna ... je moderna ...

je avtomatična ... je na PLIN!

Da,
KONTROLE Z URO
KUHAJO ZA VAS
dokler
STE ODSOTNI



Tukaj je snežna-bela peč,
ki ste si jo tolikrat predstavljali v mislih. Vi veste, kako lahko jo je držati čisto, ker ni nobenih udrtin in vogalov. Veste, da je vse tako lepo pri roki ... lahko uporabljivo.

Vrhnji burnerji, seveda, prižgo avtomatično v tej moderni plinski peč. Ravno tako pečica in broiler. Vsa jedila so bolj okusna kot prej, ker je kontrola točna. Lahko celo kuhate, ko ste odsotni.

Tukaj so pritlikline, o katerih ste sanjali. Ako greste na obisk ali greste v trgovino, prevzame Avtomatična Plinska Peč vso kuho. Denete vse kosilo v peč, naravnate uro za začetni in za ustavitni — in greste! In dokler ste odsotni, se peč avtomatično prižge ob času, kot ste ga naravnali. Jed se kuha ob toploti, ki jo hočete — in plin se sam zapre, ko je jed skuhana. Ko se vrnete je slastna jed gotova.

Izberite si NOVO AVTOMATIČNO PLINSKO PEČ ZDAJ

The EAST OHIO GAS Company

RAZPRODAJA OB 35. OBLETNICI SLOVENSKE ZADRUŽNE ZVEZE

v PETEK in SOBOTO 12. in 13. novembra

Sveže meso-grocerija in zelenjava.

Domače suhe klobase po 79c lb.

Meso

MLETO MESO lb.	49c
PORK CHOPS lb.	59c
Fresh PICNIC HAMS lb.	39c
SIRLOIN STEAK lb.	79c
BOLOGNA lb.	49c
SPICED LUNCHEON MEAT 12 oz. can	47c
Home Made LARD lb.	25c
BUTTER lb.	69c

Soap

RINSO	33c
KIRKMAN	33c
SHEFFON	29c
TOILET SOAPS 3 for	29c
TAG SOAP 3 for	29c
CLEANSERS 3 for	29c

Groceries

CANNED APRICOTS #2 Can ..	29c
Campbell's SOUPS 2 for ..	33c
SUGAR 5 lbs.	49c
PORK & BEANS 2 for ...	25c
SWEET PEAS 2 for	23c
Comstock Sliced PIE APPLES 2 for	39c
ASSORTED JELLY 12 oz.-2 for ..	45c
Pure HONEY 1 lb. jar	29c

Vegetables

POTATOES 15 lb. peck	49c
GRAPEFRUIT Size 80-6 for ..	29c
APPLES 3 lbs. for	25c
CABBAGE lb.	3c
ORANGES Size 200, dozen ..	39c
POTATOES 100 lbs.	\$2.98

V nedeljo, 14. novembra se vrši proslava 35-letnice v obeh dvoranah Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd. Vstopnina 75 centov. Puranova večerja s prikuho, počico in kavo za samo \$1.25. Po večerji prosta zabava in ples. Pričetek programa ob pol-štirih popoldne v gornji dvorani.

NAGRADE — GOVORNIKI — PETJE — PLES — DOBRA ZABAVA